

Luigi Boccherini 鮑凱里尼

Pablo Casals 卡薩爾斯

Karl Davidov 達維多夫

Jacqueline du Prè 杜普蕾

Emanuel Feuermann 費爾曼

Pierre Fournier 傅尼葉

Yo-Yo Ma 馬友友

大提琴家  
*The Great Cellists*

Margaret Campbell 著 張世祥 譯 世界文物出版社 出版

Gregor Piatigorsky 皮亞季果斯基

Alfredo Piatti 皮阿蒂

David Popper 包佩

Bernhard Romberg 羅姆伯格

Felix Salmond 塞爾蒙德

Joseph Servais 謝爾瓦斯

Janos Starker 史塔克

Margaret Campbell 著 張世祥 譯 世界文物出版社 出版

# 不朽的大提琴家

## The Great Cellists

Margaret Campbell 著

張 世 祥 譯

世界文物出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

不朽的大提琴家 / Margaret Campbell 著；張  
世祥譯.--初版.--台北市：世界文物，民85  
面；公分  
譯自：The great cellists  
參考書目：面  
ISBN 957-9551-37-5（精裝）

1.大提琴 2.音樂家－傳記

916.3

85005536

THE GREAT CELLISTS

by Margaret Campbell

Copyright © 1988 Margaret Campbell

© 1996 Chinese translation copyright by Mercury Publishing House

Chinese language edition arranged with Curtis Brown

through Big Apple Tuttle-Mori Literary Agency, Inc.

國際中文版權：大蘋果版權代理有限公司

All Rights Reserved

## 不朽的大提琴家

新台幣480元

著者 / Margaret Campbell

譯者 / 張世祥

執行編輯 / 鄭世文

編輯 / 林文理·劉淑玲

封面設計 / 游大為設計工作室

發行者 / 鄭少春

登記證 / 局版台業字第0757號

出版者 / 世界文物出版社

地址 / 106 台北市大安區潮州街60巷2號

電話 / (02) 321-1291·351-8201

傳真 / (02) 395-9484

郵撥 / 16618294

排版 / 冠億電腦排版有限公司

印刷 / 龍驊印刷有限公司

ISBN : 957-9551-37-5

初版一刷：民國85年（1996）7月

1098765432

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有·翻印必究

Printed in Taiwan

# 目 錄

- 007 引 言
- 011 圖片一覽表
- 029 大提琴家傳承表
- 033 前言：大提琴的流派與發展
  
- 041 蝴蝶的誕生
- 047 貝蒂奧和杜波特兄弟
- 055 法國的影響
- 063 被遺忘的天才：鮑凱里尼
- 071 英國的大提琴家
- 077 德國大提琴演奏之父：羅姆伯格
- 083 德勒斯登學派
- 091 德勒斯登的影響
- 097 「大提琴中的帕格尼尼」：謝爾瓦斯
- 101 比利時與荷蘭
- 111 「大提琴中的沙皇」：達維多夫
- 117 關於波希米亞
- 125 「大提琴中的薩拉沙泰」：包佩
- 133 「大提琴大師」：皮阿蒂
- 139 兩個高峰：克林格爾和貝克
- 151 英國的環境
- 161 「有規律的自由」：卡薩爾斯

- 173 歐洲的先驅
- 185 橫越大西洋：塞爾蒙德
- 193 「皇冠上的明珠」：費爾曼
- 203 最後一位偉大的浪漫主義大師：皮亞季果斯基
- 211 獨特的景觀
- 223 多才多藝的行家：格林豪斯和羅斯
- 231 義大利四重奏
- 239 女性大提琴家
- 251 法國的傳統
- 267 選擇美國國籍
- 277 來自俄國的天才
- 287 日本奇蹟
- 299 英國的遺產
- 309 延 續
- 319 俄國大提琴家
- 333 一位精力充沛的俄國人
- 343 必要的藝術
- 351 斯堪的那維亞和歐洲
- 357 「只要精彩就夠了」
- 369 羅斯的學生們
- 381 日落的絕響：杜普蕾
- 389 尾 聲
  
- 391 參考書目
- 395 人名對照
- 413 大提琴家編年表

# 不朽的大提琴家

## The Great Cellists

Margaret Campbell 著

張 世 祥 譯

世界文物出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

不朽的大提琴家 / Margaret Campbell 著；張  
世祥譯.--初版.--台北市：世界文物，民85  
面；公分  
譯自：The great cellists  
參考書目：面  
ISBN 957-9551-37-5 (精裝)

1.大提琴 2.音樂家－傳記

916.3

85005536

THE GREAT CELLISTS

by Margaret Campbell

Copyright © 1988 Margaret Campbell

© 1996 Chinese translation copyright by Mercury Publishing House

Chinese language edition arranged with Curtis Brown  
through Big Apple Tuttle-Mori Literary Agency, Inc.

國際中文版授權：大蘋果版權代理有限公司

All Rights Reserved

不朽的大提琴家

新台幣480元

著者 / Margaret Campbell

譯者 / 張世祥

執行編輯 / 鄭世文

編輯 / 林文理·劉淑玲

封面設計 / 游大為設計工作室

發行者 / 鄭少春

登記證 / 局版台業字第0757號

出版者 / 世界文物出版社

地址 / 106 台北市大安區潮州街60巷2號

電話 / (02) 321-1291·351-8201

傳真 / (02) 395-9484

郵撥 / 16618294

排版 / 冠億電腦排版有限公司

印刷 / 龍驊印刷有限公司

ISBN : 957-9551-37-5

初版一刷：民國85年(1996)7月

1098765432

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有·翻印必究

Printed in Taiwan

## 謝辭

在寫作這本書的過程中，我曾經得到許多人的幫助，無法一一致謝。只能在這裡向所有我訪問過的，所有向我提供資料的音樂家、作家、朋友們一併致謝。他們每個人都對這本書的圓滿出版給予自己的一份貢獻。毫無疑問他們會認出自己所作出的努力，知道我對他們的謝意。

然而有些人我必須要特別提一下。Armand d'Angour、Steven Isserlis 及 Sylvia Rotter 作為我的榮譽助理研究員，Charles Beare 對樂器方面的寶貴建議，Nona Pyron 對大提琴早期演奏歷史慷慨提供的資料，Tomotada Soh 對研究日本所提供的背景資料，Keith Harvey 讓我能使用他的錄音，Edmund Kurtz 和 Christopher Bunting 對技巧等方面的建議，其中許多建議已經用到這本書中了。紐約的大提琴協會和 Stephen Kates 為我蒐集太平洋彼岸的有關資料。另外我還要向倫敦大學音樂圖書館的 Anthea Baird、郡音樂圖書館的 Philip Robinson、格登市的 Welwyn 和海梅爾·漢姆斯塔德公立圖書館的工作人員致謝。

最後要感謝的人是我的丈夫，多年來在我寫這本書的過程中，他一直配合我工作，並且給予我很大的鼓勵。

此外，我還要感謝註解中所提及的所有出版者和版權所有人，感謝他們允許我使用他們的資料（詳見本書參考書目）。

*Margaret Campbell*





# 目 錄

- 007 引 言
- 011 圖片一覽表
- 029 大提琴家傳承表
- 033 前言：大提琴的流派與發展
  
- 041 蝴蝶的誕生
- 047 貝蒂奧和杜波特兄弟
- 055 法國的影響
- 063 被遺忘的天才：鮑凱里尼
- 071 英國的大提琴家
- 077 德國大提琴演奏之父：羅姆伯格
- 083 德勒斯登學派
- 091 德勒斯登的影響
- 097 「大提琴中的帕格尼尼」：謝爾瓦斯
- 101 比利時與荷蘭
- 111 「大提琴中的沙皇」：達維多夫
- 117 關於波希米亞
- 125 「大提琴中的薩拉沙泰」：包佩
- 133 「大提琴大師」：皮阿蒂
- 139 兩個高峰：克林格爾和貝克
- 151 英國的環境
- 161 「有規律的自由」：卡薩爾斯

- 173 歐洲的先驅
- 185 橫越大西洋：塞爾蒙德
- 193 「皇冠上的明珠」：費爾曼
- 203 最後一位偉大的浪漫主義大師：皮亞季果斯基
- 211 獨特的景觀
- 223 多才多藝的行家：格林豪斯和羅斯
- 231 義大利四重奏
- 239 女性大提琴家
- 251 法國的傳統
- 267 選擇美國國籍
- 277 來自俄國的天才
- 287 日本奇蹟
- 299 英國的遺產
- 309 延 續
- 319 俄國大提琴家
- 333 一位精力充沛的俄國人
- 343 必要的藝術
- 351 斯堪的那維亞和歐洲
- 357 「只要精彩就夠了」
- 369 羅斯的學生們
- 381 日落的絕響：杜普蕾
- 389 尾 聲
- 
- 391 參考書目
- 395 人名對照
- 413 大提琴家編年表

## 引 言

如果本書的內容是名副其實的話，那麼只有幾位是真正有名的人物。這就要看我們如何來理解「不朽的」這三個字了。有的人之所以不朽是因為具有耀眼的技巧，而另外一些人是因為他們有著內在的音樂造詣。有些人對曲目的演奏方面進行了根本性的變革，有的人則是對樂器本身的進步有所貢獻。如比利時人謝爾瓦斯（Adrien François Servais）在十九世紀末期因為發明大提琴的尾柱而使大提琴演奏有了革命性的變化。在此以前大提琴演奏者都是將大提琴放在兩個小腿之間。謝爾瓦斯之所以會發明尾柱是因為他長得太胖了，無法按照傳統的方式將大提琴放在兩個小腿之間進行演奏。

還有那些偉大的教師們，或者說那些培養出不朽大提琴家的教師們，也有著不可忽視的重要貢獻。卡薩爾斯（Pablo Casals）是一位偉大的大提琴家，如果不是由於政治災難而使他逃亡國外的話，他肯定會繼續從事他那高度成功的演出事業的。從某種角度而言，他從舞台上隱退下來，集中精力研究樂器的性能，這對音樂事業則更為有利。自從他在普拉德，以後又在波多黎各舉辦音樂節以來，世界又重新回到了他的身邊。

如果從廣義的角度來理解「不朽的」這三個字的含義，我們就可以將幾個世紀以來，對大提琴演奏的發展有過貢獻的那些人都包括進來，這些人的貢獻雖然略小，但卻是很重要的。

本書不僅是一本關於大提琴演奏歷史的書，而且也是一本關於演奏者本人的書。幾個世紀以來，無論在演奏風格、人們的愛好以及樂器方面，都有許多改變。社會條件對音樂家的生活也起很大的影響，他們從過去作為宮廷或教堂的僕人，成為今天音樂會舞台上的藝術家，我認為這一切都反映在大提琴家各自的生活之中。

在從事研究的過程中，我看了許多書，瀏覽了大量的信件，以及三個世紀以來的報紙評論，並聽了幾百張唱片，出席了許多音樂會。我所得到的最重要的結論就是，巴哈（J. S. Bach）的六首無伴奏組曲是每一位大提琴家所追求的目標。它們是演奏曲目的基石，許多人都承認他們可以花上一生的時間來學習並演奏這些組曲。在評論文章中最常談到的也是這些作品。

我還發現了某些有趣的現象。幾個世紀以來的情形似乎都是大提琴家生出大提琴家。在許多家族中大提琴似乎是世代相傳的樂器，父子都是大提琴家的情況並不罕見。而小提琴界的生態就不是這樣了。小提琴發展史中唯一的父子檔小提琴家就是大衛（David）與伊果·歐伊斯特拉赫（Igor Oistrakh）。

總的來講，大提琴家似乎對大提琴演奏的每個方面都有著淵博的知識，而且對音樂以外的事情也都很感興趣。大提琴家之間不存在音樂界其他領域中經常發生的那種敵對情緒。許多大提琴家之所以會被包括在這本書中，是因為他的同行們推薦我去聽他們的演奏或錄音的結果。

充分研究大提琴家之間這種兄弟情誼是很有趣的，但是產生這種情況的原因之一就是大提琴是和聲的基礎。在弦樂四重奏中，第一小提琴往往接受人們的獻花，但是在很大程度上這一切應歸功於優秀的大提琴演奏者。大提琴家所表現出來的那種明確的音樂意圖是非常重要的，因為它控制著整個重奏組中節奏的平衡。

另一方面是，不管從事獨奏或樂團演奏，大提琴家總是坐著，樂器是靠尾柱支撐在地板上並被抱在懷裡演奏的。從某種意義上來說，大提琴家與樂器之間形成了某種伴侶式的關係，除了極少數例外，這樣做就不容易產生以自我為中心的態度。

教師與學生之間的關係也像在偉大的小提琴家之間的關係那樣重要，演奏原則與演奏風格代代相傳。在大提琴家中這種關係更為複雜，因此我們也就無法將它歸納到某一個主要的源流中去。由於各種影響很容易從一個國家傳到另外一個國家，因此在大多數的情況下，我們只能從地理區域的角度來了解這一情況的發展。

然而不管他們來自那個國家，大提琴家們已經證明他們是一個有趣的群

體。其中有學者、酒徒、賭徒以及美食家。甚至還有兩位偉大的大提琴家過去曾經是優秀的拳擊運動員。不管我們對這些演奏大提琴的人還有什麼評語，但對他們來說，生活是絕對不會單調的。

*Margaret Campbell*

一九八七年



## 圖片一覽表

使用水平的姿勢演奏大提琴，出自靠近瓦拉羅的一幅壁畫（photo Nona Pyron）

家庭音樂演奏，Jan Miense Molenaer 作，十七世紀中期的一幅油畫  
「四重奏晚會」，十八世紀（courtesy Beare and Son）

切爾維托（courtesy Nona Pyron）

J.L. 杜波特，出自蒂農的一幅畫

林德利，出自伯內特的一幅版畫（courtesy Keith Harvey）

哈雷特（print from a painting by Thomas Jenkins）

皮阿蒂

包 佩

貝 克

克林格爾（courtesy Edmund Kurtz）

富克斯

1898年：年輕的卡薩爾斯在克里克布姆領導的四重奏團中演奏，成員還有伽維茲及羅卡布魯納。

年輕的哈里森與艾爾加（courtesy Sylvia Cleveland-Peck）

米克利（courtesy Lyndon de Lecq Marguerie）

塞爾蒙德，由 Virginia Quarles Wendt 速寫（courtesy of the artist）

亞歷山尼安（courtesy Edmund Kurtz）

哈里森和她的狗（courtesy Sylvia Cleveland-Peck）

費爾曼和魯普（courtesy Franz Rupp）

蘇吉亞（courtesy Lyndon de Lecq Marguerie）



納瓦拉 ( photo Gordon Clarke, Sydney )

瑞斯 ( courtesy Thelma Reiss )

金德隆 ( photo Margaret Campbell )

皮亞季果斯基 ( courtesy Keith Harvey )

博洛尼尼的大提琴 ( courtesy Smithsonian Institution, photo No. 81~3367 )

尼爾索娃 ( photo Christian Stainer, courtesy Herbert Barrett Management )

齋藤秀雄 ( photo Akira Kinoshita, courtesy Kajimoto Concert Management )

堤剛 ( photo Akira Kinoshita, courtesy Kajimoto Concert Management )

史塔克 ( photo Margaret Campbell )

普利斯

福斯特逝世前的近影 ( photo Fabian Bachrach )

羅斯托波維契 ( courtesy Lyndon de Lecq Marguerie )

杜普蕾和佩雷松 ( photo Adrian Siegal, courtesy Sergio Peresson )